



CLASSIQUES  
GARNIER

« Bibliographie », in GALLY (Michèle), MARGUIN-HAMON (Elsa) (dir.), *André Pézard, autobiographe, italianiste, romaniste et médiéviste (1893-1984). Pour un profil intellectuel*, p. 335-359

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-06275-2.p.0335](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-06275-2.p.0335)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2017. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

# BIBLIOGRAPHIE

## SOURCES PRIMAIRES

- Archives Pézard : Archives nationales 691AP  
Archives de l'École normale supérieure de la rue d'Ulm, Archives nationales, AJ/16  
Dossiers de personnel, ministère de l'éducation nationale, Archives nationales, F/17/28196  
Archives de l'Académie de Paris, dossier André Pézard, Archives nationales, AJ/16/1367  
Archives de la Société des Gens de Lettres, dossier André Pézard, Archives nationales, 454 AP/327  
Archives Paul Cazin : Université de Varsovie, faculté des lettres, Musée Mickiewicz  
Archives Jean Norton Cru : Archives Municipales de Marseille – AMM, 46 II 3  
Service Commun de documentation (SCD) d'Aix Marseille Université, Lettres, 106 601  
Fonds Lionello Fiumi : Bibliothèque communale de Vérone  
Fondo archivistico di Gianfranco Contini, Fondazione Ezio Franceschini

## ANDRÉ PÉZARD, BIBLIOGRAPHIE

### MÉMOIRE DE LA GRANDE GUERRE ET DIVERS (HORS NUMÉROTATION)

- Nous autres à Vauquois*, Paris, La Renaissance du Livre, 1918, nouv. éd. 1930, nouv. éd. Verdun, Comité national du Souvenir, 1974, nouv. éd. Nancy, Presses Universitaires, 1992, 2001, réédition La Table ronde, avec une préface de Michel Bernard, Paris, 2016.

- « Deuxième lettre sur le monument », *Vauquois, Bulletin annuel*, 1922-1923, p. 7-11.
- « Aux mort de Vauquois », *Vauquois, Bulletin Trimestriel de l'Association amicale des Anciens Combattants du 46*, n° 1, septembre 1923, col. 5-6.
- « Troisième lettre sur le monument », *Vauquois, Bulletin Trimestriel de l'Association amicale des Anciens Combattants du 46*, n° 2, juin 1924, col. 2-4.
- « Jean Arbouset, 1895-1918 », *Anthologie des écrivains morts à la guerre*, Amiens, Malfère, 1924, t. 1, p. 14-19.
- « Emile Lhomme », *Vauquois, Bulletin Trimestriel de l'Association amicale des Anciens Combattants du 46*, n° 3, mai 1925, col. 2-5.
- Luigi A. Passarelli, André Pézard, *Les drôles aventures de Renard* (édition américaine du *Renard* assortie de questions de langue française à destination d'élèves débutants), Chicago, University of Chicago Press, 1929.
- Contes et légendes de Provence*, par André Pézard, Paris, Nathan, 1953.

ARTICLES ET VOLUMES DE CRITIQUE ET D'HISTOIRE LITTÉRAIRES  
(BIBLIOGRAPHIE NUMÉROTÉE PAR L'AUTEUR)

- « Comment et pourquoi Francesco De Sanctis composa son essai sur Pétrarque », *Revue des études italiennes*, t. II, n° 4, 1920, p. 213-223. [1]
- [P. Zanfrognini, *Itinerario d'uno spirito che si cerca*, compte rendu], *Revue des études italiennes*, t. V, n° 1, 1923, p. 17-19. [2]
- [Un début dans le roman : A. Garsia, *Le strade cieche*, compte rendu], *Revue des études italiennes*, t. V, n° 2, 1923, p. 4-5. [3]
- Pézard, André, « Gabriele D'Annunzio romancier », in *Études Italiennes*, t. VI, n° 3-4, 1924 p. 1-30. [4]
- L<odovico> Ariosto, *Orlando furioso, extraits, avec introduction et notes*, Paris, Hatier, 1928. [5]
- Pézard, André, *Grammaire Italienne (Manuel du langage vivant)*, Paris, Hatier, 1930 (rééditions en 1941, 1946 et 1971). [6]
- Giacomo Leopardi, *Poesie scelte, extraits, avec introduction et notes*, Paris, Hatier, 1931. [7]
- Dante, *La Vita Nuova*, avec introduction et notes, Paris, Hatier, 1931. [8]
- Alfieri, *Saul*, avec introduction et notes, Paris, Hatier, 1931. [9]
- « Un procédé de la muse populaire transposé par Verga », *Mélanges offerts à Henri Hauvette*, Paris, Les Presses françaises, 1934, p. 773-784. [10]
- « Le tour d'Italie par deux professeurs français », *Revue des études italiennes*, n.s. t. IV, n° 4, 1934, p. 360-365. [11]
- « La littérature italienne d'aujourd'hui : Benito Mussolini, *Scritti e discorsi*, Ettore Romagnoli, *Genii in incognito*, Grazia Deledda, *L'Argine*, Rafaele Calzini, *Segantini, romanzo della montagna* », *France-Italie*, 12-13, septembre-octobre 1934. [12]

- « La littérature italienne d'aujourd'hui : Lionelle Fiumi, *Poesie scelte*, Corrado Tumiati, *La noce di cocco* », *France-Italie*, 14-15, novembre-décembre 1934. [13]
- Dante, *Inferno*, extraits avec introduction et notes, Paris, Hatier, 1936. [14]
- Dante, *Purgatorio, Paradiso*, extraits avec introduction et notes, Paris, Hatier, 1936. [15]
- [Pietro Pagnini, *Galileo Galilei. Alcuni documenti... inediti*, compte rendu], *Revue des études italiennes*, n.s. t. I, n° 2-3, 1936, p. 385-386. [16]
- « Les sonnets de l'inconstance de et la fidélité (Dante, *Rime CXI* ; Pétrarque, *Canzoniere XVI*) », *Revue des études italiennes*, t. I, n° 4, 1936, p. 397-415. [17]
- « E. Barincou et S. Camugli, *L'Italien par les textes*, Paris, Hachette, 1937 », compte rendu, *Revue des études italiennes*, t. II, n° 1-2, 1937. [17bis]
- [Lionello Fiumi, « Images des Antilles », compte rendu], *Le front latin*, juin-juillet 1937, p. 12-16. [18]
- Pézard, André, « Notes sur la technique de Gabriele D'Annunzio dans *Les idolâtres* », *Ausonia. Cahiers franco-italiens*, t. I, n° 2, avril-juin 1936, p. 93-110. [19]
- [Paul Arrighi, *Le vérisme dans la littérature italienne. La poésie vériste...*], compte rendu critique, *Revue des études italiennes*, t. III, n° 1-2, 1938, p. 580-586. [20]
- « Soutenance de thèse : le vérisme dans la littérature italienne, par J. Arrighi », *Revue des cours et conférences*, 11, 15 mai 1938, p. 280-287. [21]
- « Inédits de G. D'Annunzio » ; « Allegoria », *Dante, revue de Culture latine*, VII, 5/6, *Hommage à Gabriele D'Annunzio*, Paris, mai-juin 1938, p. 5-6, 185. [22]
- « Trois essais sur Lionello Fiumi. L'évolution lyrique de Lionello Fiumi », dans *Hommage mondial à Lionello Fiumi*, dir. J. Groffier, n° 42, p. 3, Bruxelles, 1939. [23]
- Pézard, André, *Le "Convivio" de Dante. Sa lettre, son esprit*, Paris, Les Belles Lettres, 1940. [24]
- (éd.), Scipione Maffei, *Merope. Tragedia*, introduction et notes par André Pézard, Paris, 1943. [26]
- « Paul Hazard. Nécrologie », *Les langues néo-latines*, 103, juillet-octobre 1945, p. 2-9. [27]
- « Trecentisti Minori : Rime scelte », *Les langues néo-latines*, 105, janvier-mars 1947, p. 28-30 et 31-32. [27bis]
- [Lionello Fiumi, *Parnaso amico*, compte rendu], *Les langues modernes*, mars-avril 1947. [27ter]
- « *Gravis artemo* », *Revue des études latines*, XXV, 1947, p. 215-235. [28]
- [Bruno Nardi, *Nel mondo di Dante*, Rome, 1944, compte rendu], *Erasmus*, t. I, n° 1, 1947, col. 22-25. [29]
- [Alberto Chiari, *Lecture Dantesche*, Florence, 1946, compte rendu], *Erasmus*, t. I, n° 3, 1947, col. 286-288. [29bis]

- [Paul Hazard, *La pensée européenne au XVIII<sup>e</sup> siècle, de Montesquieu à Lessing*, Paris, 1946, compte rendu], *Erasmus*, t. I, n° 3, 1947, col. 482-489. [29ter]
- « Figures françaises dans les contes de Boccace », *Annales de l'université de Lyon*, 1946-1947, Lyon, 1948, p. 1-34. [30]
- « Figures françaises dans les contes de Boccace », *Revue de littérature comparée*, 1948, p. 5-34. [30 bis]
- « Du *Policraticus* à la *Divine Comédie* », *Romania*, 69, 1948, p. 1-36 et 163-191. [31]
- « Angélique dans la littérature moderne », *Revue de littérature comparée*, 1949, p. 12-40. [32]
- « Dante et quelques Dames Gentilles », *Les langues néo-latines*, 111, 1948-1949, p. 12-21. [33A]
- = « Avatars de la "Donna Gentile" », *Bulletin de la Société d'Études dantesques du Centre universitaire méditerranéen. Extrait des "Annales du Centre Universitaire méditerranéen"*, n° 1, 1949, p. 7-19. [33B]
- [Mario Marti, *Cecco Angiolieri e i poeti autobiografici tra il 200 e il 300*, Galatina, 1946, compte rendu], *Les langues néo-latines*, 112, février-juin 1949, p. 24-27. [34]
- [Lionello Fiumi, *Stagione colma*, compte rendu], *Le Journal des Poètes*, Bruxelles, juillet 1949. [34bis voir 27bis]
- « Vénus et Dante », 2/2, *Revue des Langues romanes*, 70, 1949-1950, p. 89-118, 199-225. [35]
- Dante sous la pluie de feu (Enfer, chant XV)*, Paris, Vrin, coll. « Études de philosophie médiévale », 1950. [36]
- « Le nom grec et le nom latin chez Dante », *Bulletin de la Société d'études dantesques*, n° 1, 1950. [37]
- « Vieux mots italiens : Tolletto et Tolletta ; Attagliare », *Les langues néo-latines*, n° 117, novembre-décembre 1950, p. 12-17. [38]
- André Pézard, « La langue italienne dans la pensée de Dante » et « Dante Alighieri. Textes choisis et traduits (Vita nuova, Convivio, De vulgari eloquentia, Épître XIII) », *Cahiers du Sud*, 38<sup>e</sup> année, n° 308, 1951, 24-38, p. 39-54. [39]
- Leçon inaugurale au Collège de France faite le mardi 4 décembre 1951*, Nogent-le-Rotrou, Impr. Daupeley-Gouverneur, 1952 (repr. dans *Moyen Âge et Renaissance au Collège de France*, sous la direction de Pierre Toubert et de Michel Zink, Paris, Fayard, 2009, p. 431-439). [40]
- « Rencontres de Dante et Stace », *Bibliothèque d'humanisme et Renaissance. Mélanges Augustin Renaudet*, Genève, Droz, 1952, t. 14, p. 10-28. [41]
- « Du Moyen Âge à Léonard de Vinci », *Cahiers du Sud*, 39<sup>e</sup> année, n° 313, 1952, p. 384-410. [42]
- « Ce qui est dit et ce qui n'est pas dit dans l'*Aminta* », *Les langues néo-latines*, n° 213, juillet octobre 1952, p. 15-27. [43]

- [Carlo Battisti, Giovanni Alessio, *Dizionario etimologico italiano*, Florence, G. Barbera, 1950-1957, compte rendu], *Romania*, 73, 1952, p. 514-531. [44]
- [Jean Bourciez, Jean Boccace, *Le décameron* (traduction nouvelle de), Paris, 1952 (Classiques Garnier), 1 vol. in-12, 724 pages, compte rendu], *Revue des Langues Romanes*, t. LXXI, 1952, p. 187. [44 bis]
- « I. Le mythe d'Ulysse chez Dante (1); II. Les "Laudi" de Jacopone da Todi », résumé des cours, *Annuaire du Collège de France*, 1952, p. 271-275. [45]
- « Il Canto VIII del 'Paradiso' », *Nuova 'Lectura Dantis'*, a cura di A. Chimenz, Bologne, L. Capelli, 1953. t. 14. [46]
- « Adam Joyeux (Dante, *Paradis* XXVI, 97-102) », *Mélanges offerts à Mario Roques*, Paris, 1953, t. 2, p. 219-235. [47]
- Dante Alighieri, *Vita Nova*, traduction nouvelle, avec introduction, notes et appendices, Paris, Nagel, 1953. [48]
- [Giovanni Boccaccio, *Decameron*, a cura di Vittore Branca, Florence, F. le Monnier, 1951 et 1952, compte rendu critique], *Romania*, 74, 1953, p. 420-426. [49]
- « Le sens du magique chez Pétrarque », *Cahiers du Sud*, 38, 1953, p. 17-24. [50]
- « Dante pétrifié (*Purg.* XXXIII, 74) », *Bulletin de la Société d'Études dantesques du Centre universitaire méditerranéen. Extrait des "Annales du Centre Universitaire méditerranéen"*, n° 6, 1953, p. 183-190. [51]
- « I. Le mythe d'Ulysse (2); II. Textes inspirés à Dante par la poésie classique latine (1) », résumé des cours, *Annuaire du Collège de France*, 1953, p. 271-277. [52]
- « Un mythe astral forgé par Dante », *Revue des Langues Romanes*, 71, 1954, p. 311-320. [53]
- « L'humanisme de Dante. À propos d'une publication récente », *Revue des études italiennes*, n.s. t. I, n° 1-3, 1954, p. 61-71. [54]
- « Nuova Lectura Dantis a cura di S. A. Chimenz : *Inf.* II, V, VIII, X, XI, XVII, XXIX ; *Purg.* XXVI, XXIX ; *Par.* XXIX, XXXIII ; douze comptes rendus critiques », *Revue des études italiennes*, n.s. t. I, n° 1-3, 1954, p. 139-153. [55]
- « Faux noms de lieux dans les *Laudi* de Jacopone », *Romania*, 75, 1954, p. 457-497. [56]
- « Nymphes platoniciennes au Paradis terrestre », *Medioevo e Rinascimento. Studi in onore di Bruno Nardi*, Florence, Sansoni, 1955, t. 2, p. 541-594. [57]
- « I. Le mythe d'Ulysse (3); II. Cento novelle antiche », résumé des cours, *Annuaire du Collège de France*, 1954, p. 306-310. [58]
- [Nancy Lenkeith, *Dante and the Legend of Rome* (an Essay by), *Mediaeval and Renaissance Studies*, ed. by R. Hunt & R. Klibansky, The Warburg Institute, University of London, 1952, compte rendu], *Revue philosophique*, juillet-septembre 1955, p. 319-328. [59]
- « Regard de Dante sur Platon et ses mythes », *Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen Âge*, 1955, p. 165-181. [60]

- « À propos d'un Centenaire. Mickiewicz et l'Italie », *Revue des études italiennes*, n.s. t. II, 1955, p. 184-192. [61]
- [Lionello Fiumi, *Sul cuore l'ombra*, compte rendu, avec la traduction rythmée d'une pièce, *Vento*], *Revue des études italiennes*, n.s. t. II, 1955, p. 259-263. [62]
- [Margrit Huber-Sauter, *Zur Syntax des Imperativus im Italienischen*, compte rendu], *Erasmus*, t. VIII, n° 19-20, 1955, col. 597-599. [63]
- « I. La création de personnages féminins chez Boccace ; II. Interprétation des *Rime per la donna Pietra* », résumé des cours, *Annuaire du Collège de France*, 1955, p. 301-314. [64]
- « Le chant premier du *Purgatoire* », *Bulletin de la Société d'Études dantesques du Centre universitaire méditerranéen. Extrait des "Annales du Centre Universitaire méditerranéen"*, n° 8, 1955, p. 5-20. [65]
- « Vie et métamorphoses de l'impératif italien », *Les langues néolatines*, 136, février 1956, p. 12-22. [66]
- [Jacopone da Toddi, *Laudi, Trattato e Detti*, a cura di Franca Ageno, Florence, F. Le Monnier, 1953, compte rendu], *Romania*, 77, 1956, p. 383-387. [67]
- [P. J. De Jennaro, *Rime e lettere*, a cura di Maria Corti, compte rendu], *Romania*, 77, 1956, p. 523-537. [68]
- « I. Le vieillard de Crète (1) ; II. Mythes et métamorphoses chez Pétrarque », résumé des cours, *Annuaire du Collège de France*, 1956, p. 364-368. [69]
- « Aleardo Sacchetto. Le Chant de Guinizelli (XXVI<sup>me</sup> du *Purgatoire*) », *Bulletin de la Société d'Études dantesques du Centre universitaire méditerranéen. Extrait des "Annales du Centre Universitaire méditerranéen"*, n° 9, 1956, p. 223-240. [70]
- « Les loups, Virgile et Dante », *Revue des Études italiennes*, n.s. t. IV, 1957, p. 5-30. [71]
- [Juniano Maio, *De majestate, inedito del sec. XV*, éd. Franco Gaeta, compte rendu], *Romania*, 78, 1957, p. 116-118. [72]
- « Le soleil sous le Verseau (*Inf.* XXIV, vers 1 et suivants) », *Bulletin de la Société d'Études dantesques du Centre universitaire méditerranéen. Extrait des "Annales du Centre Universitaire méditerranéen"*, n° 10, 1957, p. 145-147. [73]
- « Cinq verbes romans vus d'Italie : Accismare, Adesare, Avacciare, Azzimare, Bargare », *Romania*, 78, 1957, p. 519-532, 79, 1958, p. 95-128. [74]
- L'évolution lyrique de Lionello Fiumi*, Naples, ed. di Realtà, 1957. [75]
- « I. Le vieillard de Crète (2) ; II. Les quatre derniers chants de l'*Enfer* », résumé des cours, *Annuaire du Collège de France*, 1957, p. 436-437. [76]
- « Le Chant des Géants », *Bulletin de la Société d'Études dantesques du Centre universitaire méditerranéen. Extrait des "Annales du Centre Universitaire méditerranéen"*, n° 11, 1958, p. 195-214. [77]
- « L'appicatioio del Sacco », « Cavalli intorsati », « Lo "stoscio" di Dante », trois notes dans *Lingua nostra*, t. XIX, n° 4, 1958, p. 118-120. [78]

- [*Die Göttliche Komödie, Kommentar von H. Gmelin, compte rendu*], *Erasmus*, t. XI, n° 21-22, col. 662-665. [79]
- « I. Pages inspirées à Dante par la poésie classique (2); II. Six poésies de Savonarole », résumé des cours, *Annuaire du Collège de France*, 1958, p. 497-499. [80]
- « Une voix qui s'éteint <nécrologie d'Henri Bédarida> », *Revue des études italiennes*, n.s. t. V, 1958, p. 35-40. [81]
- « Henri Bédarida 1887-1957 », *Lettere italiane*, X, 2, aprile-giugno 1958, p. 221-223. [82]
- « "Manche" et "Mancia" », *Studi in onore di Angelo Monteverdi*, Modena, 1959, p. 571-593. [83]
- « Ça ira » [douze sonnets de Carducci traduits en vers blancs], *Carducci : discorsi nel cinquantenario della morte*, Bologne, Zanichelli, 1959. [84]
- « Un Dante épicurien ? », *Mélanges offerts à Etienne Gilson. Études de Philosophie médiévale*. Hors série, Toronto-Paris, 1959, p. 499-536. [85]
- [Ponzela Gaia. *Cantare dialettale inedito del sec. XV*, a cura di Giorgio Varanini, Bologne, Commissione per i testi di lingua, 1957, compte rendu], *Romania*, 80, 1959, p. 95-110. [86]
- « À la mémoire de Guido Gozzano : *Mademoiselle Félicie ou la Félicité; La plus belle* » [traductions en vers blancs], *Revue des études italiennes*, n.s. t. V, n° 4, 1958, p. 265-279. [87]
- « I. Études de vocabulaire (Mancia, Stoscio, Ubbia-Lubie, Rispetto); II. Ballades du Decameron », résumé des cours, *Annuaire du Collège de France*, 1959, p. 553-560. [88/89]
- [Francesco da Barberino, *Reggimento e costumi di donna*, édition critique a cura di Giuseppe E. Sansone, Turin, 1957, compte rendu], *Romania*, 80, 1959, p. 260-267. [90]
- « Pour une réédition des lettres de Guittone », *Romania*, 80, 1959, p. 368-410. [91]
- [Dante, *Opere. Nuova edizione*, diretta da V. Branca, F. Maggini e B. Nardi, vol. II : *Rime*, compte rendu], *Erasmus*, t. XII, n° 21-22, 1959, col. 667-671. [92]
- « Le chant des traîtres (*Enfer*, XXXII) », *Bulletin de la Société d'Études dantesques du Centre universitaire méditerranéen. Extrait des "Annales du Centre Universitaire méditerranéen"*, n° 12, 1959, p. 151-167. [93]
- [S. Timpanaro, *La filologia di G. Leopardi*, compte rendu], *Erasmus*, t. XIII, n° 1-2, 1960, col. 33-34. [94]
- « De passione in passionem », *L'Alighieri. Rassegna bibliografica dantesca*, 1, 1960, p. 14-26. [95]
- « Le respit de l'enfance (*Purg.* XXX 43) », *Romance Philology*, t. XIII, n° 4, 1960, p. 361-373. [96]

- [*La istoria di Eneas vulgarizzata per Angilu di Capua*, a cura di G. Folena, Collezione di testi siciliani, dir. da E. Li Gotti, Palermo, 1956; Vittore Branca, *Tradizione delle opere di Giovanni Boccaccio. Edizioni di Storia e di Letteratura*, Rome, 1958; Antonio Pucci, *Libro di varie storie*, édition critique per cura di Alberto Vàrvaro, Palermo, presso l'Accademia, 1957, comptes rendus], *Romania*, 81, 1960, p. 126-132. [97]
- « Le chevalier à la charrette et la dame du char », *Studi in Onore di Vittorio Lugli e Diego Valeri*, Venise, Neri Pozza, 1961, t. 2, p. 753-763. [98]
- « I. Cités humaines et cité de Dieu dans la pensée de Dante ; II. Observations sur la métrique traditionnelle en Italie », résumé des cours, *Annuaire du Collège de France*, 1961, p. 385-394. [99]
- « Relazione conclusiva sui lavori del Convegno », *Petrarca e il Petrarchismo. Atti del III Congresso dell'Associazione Internazionale per gli studi di lingua e letteratura italiana*, Bologne, Minerva, 1961. [100]
- « Le chant XXXIII de l'Enfer », *Bulletin de la Société d'Études dantesques du Centre universitaire méditerranéen. Extrait des "Annales du Centre Universitaire méditerranéen"*, n° 14, 1961, p. 191-218. [101]
- « Courroux des Belles Dames ou la fable du sage qui se creva les yeux », *Studi Danteschi*, dir. G. Contini, 38, 1961, p. 5-46. [102]
- « I. Dante et ses amis ; II. L'Épître de Giovanni del Virgilio à Dante et les *Eclogues* qui y font suite », résumé des cours, *Annuaire du Collège de France*, 1961, p. 441-443. [103]
- [*Poeti del Duecento*, a cura di G. Contini, compte rendu], *Romania*, 83, 3, 1962, p. 412-419. [104]
- « Trois deuils des études dantesques <Maurice Mignon, Friedrich Schneider, Siro A. Chimenz> », *Bulletin de la Société d'Études Dantesques du Centre Universitaire Méditerranéen*, n° 11, 1962, p. 7-11. [105]
- « Le dernier chant de l'Enfer », *Bulletin de la Société d'Études dantesques du Centre universitaire méditerranéen. Extrait des "Annales du Centre Universitaire méditerranéen"*, n° 15, 1962, p. 245-264. [106]
- « Fractenses ? (*De Vulgari Eloquentia*, I xi 6) », *Medium Aevum Romanicum. Festschrift für H. Rieffelder*, éd. M. Heber, Munich, 1963, p. 258-266. [107]
- « Comment Dante conquiert la France aux beaux jours du Romantisme », *Studi in onore di Carlo Pellegrini. Biblioteca di "Studi Francesi"*, 1963, t. 2, p. 683-706. [108]
- « Discrezione e giusto mezzo in Dante », *Discretio*, t. I, n° 1, avril-juin 1963, p. 7-14. [109]
- [*Atti del primo congresso nazionale di studi danteschi*, Florence, Leo S. Olschki, éd. 1962; « Aldo Vallone, *La critica dantesca nel Settecento, ed altri aggi danteschi* », Florence, Leo S. Olschki, éd. 1961, comptes rendus], *Revue des Études italiennes*, n.s. t. IX, n° 1, 1962-1963, p. 263-265; p. 260-263. [111-112]

- « Le chant VI de l'*Enfer* : Ciaccio et Florence », *Bulletin de la Société d'Études dantesques du Centre universitaire méditerranéen. Extrait des "Annales du Centre Universitaire méditerranéen"*, n° 16, 1963, p. 159-186. [113]
- « Letture dell'*Inferno* : XXXI, XXXII, XXXIII, XXXIV », dans *Lectura Dantis Internazionale*, a cura di V. Vettori, Milan, Marzorati, 1963, p. 275-427. [114]
- « Saint Peter's Needle (*Convivio* IV, xvi 6) », dans *A homage to Dante 1265-1965, Books Abroad. An International Literary Quarterly*, mai 1965, Lund, 1964, p. 105-107. [115]
- « In memoriam. Maurice Mignon », *Revue des Études italiennes*, n.s. t. X, n° 1-2, janvier-juin 1964, p. 123-125. [116]
- « Hommage à Dante », *Bulletin de la Société d'Études Dantesques du Centre Universitaire Méditerranéen*, n° 14, 1965, p. 7-13. [117]
- « Le sonnet de la Dame Verte (Dante a Cino, *Rime* XCV) », *Dante et les mythes. Tradition et rénovation. Revue des études italiennes*, n.s. t. XI, n° 1-2-3, 1965, p. 328-380. [118]
- [*Tours du monde avec Dante*, Rome, 1965, note bibliographique], *L'Alighieri*, t. VI, n° 1, 1965, p. 3-41. [119]
- « Dante et les âmes en peine », *Europe*, 437-438, sept-octobre 1965, p. 63-71. [120]
- « Casella und der Engel », *Sonderabdruck aus « Schweizer Monatshefte »*, t. XLV, n° 3, 1965, p. 258-266. [121]
- « Ce qui gronde en l'éternel (*Inf.*, VI 94-115) », *Studi Danteschi*, 42, p. 207-233. [122]
- « Le Chant premier du Purgatoire », « Le Chant deuxième du Purgatoire », dans *Letture del Purgatorio. Lectura Dantis Internazionale*, a cura di Vittorio Vettori, Milan, Marzorati, p. 7-71. [123A et B]
- Dante, *Œuvres complètes*, traduction et commentaire par André Pézard, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de La Pléiade », 1965. [124]
- « La aguja de San Pedro », dans *Dante en su centenario*, Madrid, 1965, p. 252-258. [125]
- « Lune et fortune chez Jean de Meung et chez Dante », *Studi in onore di Italo Siciliano*, Florence, Olschki, 1966, t. 2, p. 985-995. [126]
- « La traduzione in francese di tutto Dante », dans *Atti del Congresso internazionale di Studi Danteschi*, Florence, G. G. Sansoni, 1966, t. 2, p. 81-94. [127 = 136, p. 107-110]
- « Un tema di casistica amorosa in un sonetto attribuito a Dante », *Dante e la magna curia. Atti del Convegno di Studi Parlermo, Catania, Messina, 7-11 novembre 1965*, Palermo, Centro di Studi filologici e linguistici Siciliani, 1966, p. 613-622. [128]

- « Sous le signe du Scorpion », *Préface au Catalogue de l'exposition de photographies 'Florence 1966' organisée par la Maison des Lettres (Sorbonne)*, texte repris dans *Bulletin de la Société d'Études dantesques*, n° 15, 1966, p. 45-47. [129 et bis]
- « Dante et le prophète Elisée », *Bulletin de la Société d'Études dantesques*, XV, 1966, p. 21-25. [130]
- « La politica antifranceses di Dante : I regalisti francesi dell'epoca di Filippo il Bello et l'idea imperiale », dans *Il Processo di Dante*, éd. D. Ricci, Florence, Arnaud, 1967, p. 53-58. [131]
- « La vision finale du "Paradis" », dans *Mélanges de littérature comparée et de philologie offerts à Mieczyslaw Brahmer*, Varsovie, 1967, p. 393-402. [132]
- « Les trois langues de Cacciaguida », *Revue des études italiennes*, n.s. t. XIII, n° 3, 1967, p. 217-238. [133]
- « Un sous-entendu de la *Vita nova* : *laudare, laudatore* », dans *Atti et Memorie dell'Arcadia*, ser. 3a, t. IV, n° 4, *Studi in onore di A. Schiaffini*, Rome, 1967, p. 369-377. [134 = 144]
- « Allusions, demi-mots et silences de la "Comédie" », *Bulletin de la Société d'Études dantesques*, n° 16, 1967, p. 69-99. [135]
- La rotta gonna. Gloses et corrections aux textes mineurs de Dante. T. I. Vita nova, Rime, Convivio*, Florence, Paris, Sansoni, Marcel Didier, 1967. [136]
- En collaboration avec Sergio Pasquali, « Una voce-fantasma : obito », *Lingua nostra*, t. XXVIII, n° 4, 1968, p. 101-105. [137]
- [Claude Margueron, *Recherches sur Guittone d'Arezzo*, Paris, Presses universitaires de France, 1966, compte rendu critique], *Romania*, 89, 1968, p. 276-284. [138]
- « Ancora tal ne sofferse (*Inf.* IX, 8) », *Lingua nostra*, t. XXIX, n° 3, 1968, p. 79. [139]
- « Fausses couleurs dans les *Laudi* de Jacopone », *Romania*, 89, 1968, p. 433-456. [140]
- « Le sceau d'or : Dante, Abélard, saint Augustin », *Studi Danteschi*, XLV, 1968, p. 29-93. [141]
- « Deux notes sur Ugucione de Pise et la faute de Priscien », *Studi Danteschi*, XLV, 1968, p. 157-165. [142]
- « Volgare e latino nella 'Commedia' », *Lecture Classensi*, vol. 2, Ravenna, A. Longo, 1969, p. 93-111. [143]
- La rotta gonna. Gloses et corrections aux textes mineurs de Dante. T. II. De vulgari eloquentia, Monarchia*, Florence, Paris, Sansoni, Marcel Didier, 1969. [144]
- « Col Senno... E con la Spada », *L'Alighieri. Rassegna Bibliografica Dantesca*, t. X, n° 1, 1969, p. 3-13. [145]
- « Les chemins de la physique (*Questio de aqua et terra* XX, 61) », *Dante Studies*, LXXXVII, 1969, p. 89-102. [146]
- « Charles Martel au ciel de Vénus », dans *Lectura Dantis Internazionale*, Milan, Marzorati, 1970, t. 3, p. 71-140. [147]

- « Ciacco », in Umberto Bosco (dir.), *Enciclopedia Dantesca*, 1970, t. 1, p. 982-985. [148]
- « Quinze étoiles dans visage (Par. XIII) », dans *Studien zu Dante. Festschrift für Rüdolph Palgen*, Graz, 1971, p. 137-153. [149] Repris dans *Bulletin de la Société d'études dantesques*, n° 19, 1970, p. 73-91. [149bis]
- « In memoriam. Edmond Barincou », *Revue des études italiennes*, n.s. t. XVII, n° 1, 1971, p. 9-13. [150]
- Grammaire Italienne. Nouvelle édition revue et complétée*, Paris, Hatier, 1971. [151]
- [Luigi Ferrarino, « Il linguaggio delle arti », compte rendu], *Rivista di Letterature Moderne e Comparate*, t. XXIV, n° 1, 1971, p. 71-72. [152]
- « Deux études sur Dante : Karl Witte, *Ein Leben für Dante*, Hambourg, 1972, Aldo Vallone, *Dante*, Milan, Vallardi, 1971 », *Journal des Savants*, oct.-déc. 1972, p. 292-301. [153]
- « Manzoni l'Européen et "les sources" », *Revue de littérature comparée*, t. XLVII, n° 1, janvier-mars 1973, p. 42-50. [154]
- « Le dit du Muet (Purg. XIII, 76) », *Letteratura e Critica. Studi in onore di Natalino Sapegno*, vol. 1, Rome, Bulzoni, 1974, p. 271-306. [155]
- « Sur la première page latine de Dante (Ep. I, 5) », dans *Hommage à Pierre Fargues, Annales de la Faculté des Lettres de Nice*, Nice, 1974, p. 291-316. [156 voir 145]
- « Trois jours de notre vie », *L'opera tipografica di Alberto Tallone : Testimonianze*, Alpi gnano, 1974, p. xxxix-xliv. [157]
- « Béatrice et les soupes d'Habacuc (Purg. XXXIII, 36) », *Mélanges d'Histoire des Religions offerts à H. C. Puech*, Paris, Presses universitaires de France, 1974, p. 595-602. [158]
- « Un arbre biblique dans le *Purgatoire* de Dante » par A. P. délégué de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres, séance publique annuelle des cinq Académies, 25 octobre 1974, Paris, Firmin-Didot, 1974, p. 18-23. [159]
- « En Roland naît la peur... », *Mélanges E. R. Labande*, Poitiers, Centre d'études supérieures de civilisation médiévale, 1974, p. 595-602. [160]
- « A proposito di un capitolo dello *Speculum naturale* di Vincent de Beauvais », dans *Dante nel pensiero e nella esegesi del sec. XIV<sup>o</sup> et XV<sup>o</sup>*, *Atti del III<sup>o</sup> Congresso Nazionale du Studi Danteschi, Melfi, sept.-oct. 1970*, Florence, Olschki, 1975, p. 483-484. [161]
- « Daniel et Dante ou les Vengeances de Dieu », *Studi Danteschi*, 50, 1973, p. 1-96. [162]
- Dans le sillage de Dante*, [réédition de vingt-neuf essais d'A. P., en hommage à Pézard], Paris, publication de la Société d'Études Italiennes, préface de Paul Renucci, 1975. [163]
- « La Dame au pied du Térébinthe », *L'Alighieri*, t. XVI, n° 1, 1976, p. 27-43. [164]

- « In memoriam. Paul Arrighi 1895-1975 », *Annuaire de l'association amicale des Anciens élèves de l'École normale supérieure*, 1976, p. 29-35. [165]
- « La mort de Roland dans *Ronsasvals* », *Romania*, 97, 1976, p. 145-194. [166]
- « Les foyers où cuit l'épeautre », *Bulletin de la Société d'études dantesques*, n° 22, 1977, p. 21-39. [167=176]
- « La geste de France revécue par Dante », *La voix des poètes*, 64, Paris, « Les pharaons », 1977. [168]
- « Paul Renucci (1915-1977) », *Revue des études italiennes*, n.s. t. XXIII, n° 3-4, 1977, p. 198-205. [169]
- « Dante et Macrobe : la tierce voie de béatitude », *Orbis mediaevalis. Mélanges offerts à Reto Bezzola*, Berne, Francke, 1978, p. 281-283. [170]
- « *Tant que vienne le Veltre* » (Enfer, I, 100-111), Turin, Tallone, 1978. [171]
- « Riflessioni di critica testuale (Dante, Ep. XIII, 13) », dans *Atti del Convegno Internazionale di Studi Danteschi*, Ravenna, Longo, 1979, p. 115-128. [172]
- « Dedicà » [traduction de la « dédicace » du volume Dante, *Œuvres complètes*, Paris, 1965], traduction par Elena Del Beccaro Alpi, *Rassegna Lucchese*, 58, 1977. [173]
- « Riphée ou la naissance d'un mythe », *Revue des études italiennes*, n.s. t. XXV, 1979, p. 5-40. [174]
- « Louis-Ferdinand Flutre », *Annuaire de l'Association amicale des anciens élèves de l'École normale supérieure*, 1979, p. 77-81. [175]
- La rotta gonna. Gloses et corrections aux textes mineurs de Dante. T. III. Epistole, Ecloge, Questio de aqua et terra*, Florence, Paris, Sansoni, Marcel Didier, 1979. [176]

SOURCES PUBLIÉES  
(RÉFÉRENCES DES ARTICLES DE CE VOLUME)

- APOLLINAIRE, Guillaume, *Œuvres poétiques*, texte établi et annoté par Marcel Adéma et André Billy, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1965.
- ARRIGHI, Paul, PÉZARD, André, *60 versions italiennes pour les candidats au baccalauréat*, Paris, Hachette, 1952 et 1959 (nouvelle édition mise à jour).
- ARRIGHI, Paul, PÉZARD, André, *L'Italien du baccalauréat, Recueil de versions et thèmes d'imitation*, préface de M. Henri Hauvette, Paris, Hachette, 1923 (rééditions mises à jour en 1927, 1928, 1929, 1930, 1931).
- BAROT, Alexandre, *Grammaire générale de la langue italienne*, Paris, E. André fils, 1906.

- BENJAMIN, René, *Les soldats de la guerre*. Gaspard, Paris, Fayard, 1915.
- BENJAMIN, Walter, *La tâche du traducteur*, trad. Martine Broda, dans *Poésie* 55, 1<sup>er</sup> trimestre 1991, p. 150-158.
- BENJAMIN, Walter, *Œuvres*, Paris, Gallimard, 2000.
- BIENNE, Gisèle, *La Ferme de Navarin*, Paris, Gallimard, « L'Un et l'autre », 2008.
- Blaise Cendrars et la guerre*, Actes du colloque international de Péronne, édités par Claude Leroy, Paris, Armand Colin, 1995.
- Blaise Cendrars vous parle*, propos recueillis par Michel Manoll, Paris, Denoël, 1952.
- BOUCHERON, Georges, *L'Assaut. L'Argonne et Vauquois avec la 10<sup>e</sup> division*, Paris, Perrin, 1917.
- BORGIA, Claudia, *Inventario dell'Archivio di Gianfranco Contini. Carte e carteggi, Gli archivi della Fondazione Franceschini*, 18, 2012.
- BRUNET LATIN, *Tresor*, éd. P. Beltrami *et al.*, Turin, Einaudi, 2007.
- BRUNET LATIN, *La Rettorica*, éd. critique F. Maggini, préface de C. Segre, Florence, Le Monnier, 1968.
- CAZZOLA, Elisabetta (éd.), *La corrispondance Fiumi Pézard*, thèse de laurea de l'université de Vérone (faculté de langues et littératures étrangères), sous la direction du professeur Elio Mosele, 1992-1993.
- CAMUGLI, Sébastien et ULYSSE, Georges, *Précis de grammaire italienne*, Paris, Hachette, 1967 [1<sup>re</sup> édition 1951, par Camugli seul].
- CARDELLI, Cesare, *L'italien par la pratique*, Paris, Fouraut, 1926 (10<sup>e</sup> édition) [1<sup>re</sup> édition 1882, Paris, Leroy].
- CENDRARS, Blaise, *J'ai tué*, avec 5 dessins de Fernand Léger, Paris, « À la Belle édition », 1918.
- CENDRARS, Blaise, *La vie dangereuse*, Paris, Grasset, 1938.
- CENDRARS, Blaise, *L'Homme foudroyé*, Paris, Denoël, 2002, rééd. Claude Leroy, Michèle Touret, Paris, Denoël, « Tout Autour d'Aujourd'hui », 2002 [1945].
- CENDRARS, Blaise, *La main coupée*, Paris, Denoël, 1946 (Folio, 1974).
- CENDRARS, Blaise, *Bourlinguer*, Paris, Denoël, 1948.
- CENDRARS, Blaise, « La prose du transsibérien et de la petite Jehanne de France », *Du monde entier, Poésie*, Paris, Gallimard, 1967 [1913].
- CENDRARS, Blaise, *Œuvres autobiographiques complètes*, sous la direction de Claude Leroy, avec la collaboration de Michèle Touret et de Jean-Carlo Flückinger et de Christine Le Quellec-Cottier, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 2013, 2 vol.
- CRU, Jean Norton, *Témoins, Essai d'analyse et de critique des souvenirs de combattants édités en français de 1915 à 1928*, Paris, Étincelles, 1929 (Nancy, Presses universitaires de Nancy, 1993, 2006).
- Le opere di Dante*, texte établi pour la Società Dantesca Italiana, édition critique

- par M. Barbi *et alii*, avec un index analytique noms et matières par Mario Casella, Florence, Bemporad, 1921.
- DANTE ALIGHIERI, *Il Convivio*, édition revue et commentée par G. Busnelli, G. Vandelli, avec une introduction de Michele Barbi, Florence, Le Monnier, 1934-1937, 2 vol.
- DANTE ALIGHIERI, *Il Convivio*, édition revue et commentée par G. Busnelli, G. Vandelli, avec une introduction de Michele Barbi, seconde édition avec appendices mis à jour par Antonio Enzo Quaglio, Florence, Le Monnier, 1964.
- DANTE <ALIGHIERI>, *Œuvres complètes*, traduction et commentaire par André Pézard, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1965.
- DANTE ALIGHIERI, *Il Convivio*, édition critique par Maria Simonelli, Bologne, Casa editrice Riccardo Pàtron, 1966.
- DANTE ALIGHIERI, *Božestvennaâ Komedia*, perevod M. Lozinskogo, izd. podg. I. Golenišev-Kutuzov, Moscou, Nauka, 1967 – Данте Алигьери, *Божественная Комедия*, перевод М. Лозинского, изд. подг. И. Голенищев-Кутузов, Москва, Наука, 1967.
- DANTE ALIGHIERI, *La Divina Commedia*, édition critique par Giorgio Petrocchi, Turin, Einaudi, 1975.
- DANTE ALIGHIERI, *La divine comédie*, trad. Jacqueline Risset, Paris, Flammarion, 1992 [1985], 3 vol.
- DANTE ALIGHIERI, *La Divina Commedia*, éd. Tommaso di Salvo, Milan, Zanichelli, 1987.
- DANTE ALIGHIERI, *La Commedia secondo l'antica vulgata*, édition par Giorgio Petrocchi (pour la Società Dantesca Italiana), Florence, Casa Editrice Le Lettere, 1994.
- DANTE ALIGHIERI, *La Comédie*, édition bilingue, présentation et traduction française Jean-Charles Vegliante, 3 vol., Paris, Imprimerie nationale, 1995-1999 ; Gallimard 'poésie', 2012 (2014).
- DANTE ALIGHIERI, *Convivio*, édition critique par F. Agno, Florence, Le Lettere, (Edizione Nazionale delle Opere di Dante, 3), 2003.
- DANTE ALIGHIERI, *Božestvennaâ Komedia*, perevod V. Marancmana, vstupitel' naâ stat'â M. Gasparova, Saint-Pétersbourg, Amfora, 2006 – Данте Алигьери, *Божественная Комедия*, перевод В. Маранцмана, вступительная статья М. Гаспарова, Санкт-Петербург, Амфора, 2006.
- DANTE ALIGHIERI, *Božestvennaâ Komedia*, perevod A. Plûšina, vstupitel' naâ stat'â M. Nikola, Moscou, Drofa, 2008 – Данте Алигьери, *Божественная Комедия*, перевод А. Илюшина, вступительная статья М. Никола, Москва, Дрофа, 2008.
- DANTE ALIGHIERI, *Opere*, édition dirigée par M. Santagata, Milan, Mondadori, 2014.

- DAUZAT, Albert, *Philosophie du langage*, Paris, Flammarion, 1912.
- DELVERT, Charles, *Histoire d'une compagnie. Main de Massiges, Verdun, nov. 1915 – juin 1916. Journal de marche*, Paris, Berger-Levrault, 1918.
- DUFESTRE, Henry-Xavier <Henry d'Estre>, *D'Oran à Arras. Impressions de guerre d'un officier d'Afrique*, Paris, Plon, 1916.
- GENEVOIX, Maurice, *Les Épargés*, Paris, Flammarion, 1923.
- GENEVOIX, Maurice, *Sous Verdun, août-octobre 1914*, Paris, Hachette, « Mémoires et récits de guerre », 1916.
- GIBEAU, Yves, *Allons z'enfants*, Paris, Calmann-Lévy, 1952.
- GIBEAU, Yves, *Mourir idiot*, Paris, Calmann-Lévy, 1988.
- GUICHARD, Léon, *Petite Grammaire italienne*, Paris, Hachette, 1902, préface de Henri Hauvette.
- Histoire d'une Division de couverture. Journal de campagne (1914-1915)*, Paris, Renaissance du Livre, 1920.
- Jean Norton Cru, *Lettres du front et d'Amérique 1914-1919*, éd. M.-F. Attard-Maraninchi, R. Caty, préface de J.-M. Guillon, 2007, Aix-en-Provence, Presses Universitaires de Provence.
- KIMPFLIN, Georges, *Le premier souffle*, Paris, Perrin, 1920.
- La Bible*, trad. André Chouraqui, Desclée de Brouwer, Paris, 1989.
- LABANDE-JEANROY, Thérèse, *La question de la langue en Italie de Baretta à Manzoni*, Paris, Champion, 1925.
- LABANDE-JEANROY, Thérèse, *La question de la langue en Italie*, Publication de la Faculté des Lettres de l'université de Strasbourg, Fascicule 27, Paris, Presses universitaires de France, 1925.
- LEONARDO BRUNI, *De interpretatione recta*, texte latin édité par H. Baron, Leipzig-Berlin, Teubner, 1928.
- LEONARDO BRUNI, *De interpretatione recta*, traduction partielle par Jean-Charles Vegliante, *Les Langues Néo-Latines*, 1978.
- LEOPARDI, Giacomo, *Chants/Canti*, traduction de Michel Orcel, Paris, Aubier, 1995.
- LINTIER, Paul, *Avec une batterie de 75*, Paris, Plon, 1916-1917.
- MARQUARD SAUEUR, Charles, *Nouvelle grammaire italienne*, 11<sup>e</sup> édition revue par Albert Tozza, Paris, Groos, 1908.
- MOTTI, Pietro, *Petite grammaire italienne*, Paris, Groos, 1924 (7<sup>e</sup> édition).
- NICOLAS MACHIAVEL, *Œuvres complètes*, traduction de l'italien par d'Avenel, Edmond Barinco, Dreux du Radier et Jacques Gohory. Édition d'Edmond Barinco. Introduction de Jean Giono, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de La Pléiade », 1952.
- PAOLI, Martin, (éd.), *Légendes et nouvelles italiennes (XIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècles)*, textes choisis et annotés par Martin Paoli, Paris, Hatier, 1927.

- PAOLI, Martin, *Les Asphodèles : Les Idoles, sonnets mornes, renouveau*, avec préface de François Fabié, Paris, Vanier, 1891.
- PAOLI, Martin, *Les Flammes mortes*, Paris, Lemerre, 1901.
- PAOLI, Martin, et HAUVETTE, Henri, *L'Arétin au théâtre, à propos d'un drame récent* [« Pasquino », di Giovanni Mari], extrait du *Bulletin italien*, t. IV, n° 3, juillet-septembre 1904, Bordeaux, Féret et fils.
- PAOLI, Martin et HAUVETTE, Henri, *L'Italien au brevet supérieur (écrit, oral), 1910-1912*, Paris, 1909.
- PÉZARD, Fanette, *Contes et légendes de Bohême et de Moravie*, adaptation d'après J. Slipka, Paris, Nathan, 1949.
- PÉZARD, Fanette, *Contes et légendes de Gascogne*, Paris, Nathan, 1951.
- PUŠKIN, Aleksandr, *Polnoe sobranie sočinenij v 10 t.*, Léningrad, Nauka, Leningradskoe otdelenie, 1977-1979 – Пушкин, Александр, *Полное собрание сочинений в 10 т.*, Ленинград, Наука, Ленинградское отделение, 1977-1979.
- RICKLIN, Albert, *Grammaire de la langue italienne*, Strasbourg, Heitz, 1959.
- VENERONI, Jean Vignerot dit Sieur de, *Le maître italien ou la grammaire française et italienne*, Paris, chez E. Loyson, 1678.
- VERGANI, Angelo, *Grammaire italienne en 25 leçons*, corrigée et complétée par Costanzo Ferrari, Paris, Garnier, s. d. [probablement vers 1932, 19<sup>e</sup> édition, 1<sup>re</sup> édition probablement en 1865].
- VIGNES ROUGES, Jean des, *Bourru, soldat de Vauquois*, Paris, Perrin, 1916.

## ÉTUDES

- AGOSTINI-OUAFI, Viviana, « Langue et idéologie chez Giosuè Carducci », *Carducci et Pascoli. Perspectives de recherche, Transalpina*, n° 10, p. 83-112.
- André Pézard écrivain, éd. S. Fabrizio-Costa (avec Marie Hartmann), in *Studi Medievali e Moderni*, p. 140-295, Napoli, Paolo Loffredo Iniziative Editoriali, 2015.
- ANDREEV, Mihail, *Novoe literaturnoe obozrenie*, n° 92 (4) : *Novye russkie perevody « Božestvennoj Komedii » v svete odnoi idei M. L. Gasparova*, Moscou, NLO, 2008 – Андреев, Михаил, *Новое литературное обозрение*, n° 92 (4) : *Новые русские переводы « Божественной комедии » в свете одной идеи М. Л. Гаспарова*, Москва, НЛО, 2008.
- ASOÂN, Aram, « Počtite vysočajšego poëta », *Sud'ba « Božestvennoj Komedii » Dante v Rossii*, Moscou, Kniga, 1990 – Асоян, Арам, « Почтите высочайшего

- поэта», *Судьба «Божественной Комедии» Данте в России*, Москва, Книга, 1990.
- ASOR ROSA, Alberto (éd.), *Letteratura italiana*, Turin, Einaudi, 1982-2001, 17 vol.
- ATTAL, Frédéric, *Histoire des intellectuels italiens au XX<sup>e</sup> siècle. Prophètes, philosophes et experts*, Paris, Les Belles Lettres, 2013.
- AURIGEMMA, Marcello, « La critica letteraria tra storia e filologia », *Letteratura italiana contemporanea. Vol. V*, éd. Gaetano Mariani, Mario Petrucciani, Rome, Editrice Scuola, 2001, p. 259-292.
- BÄHLER, Ursula, *Gaston Paris et la philologie romane*, Genève, Droz, 2004.
- BALDUINO, Armando (éd.), *Storia letteraria d'Italia*, Milan, Padoue, Vallardi, Piccin, 1981-2007 (nouv. éd.), 8 vol.
- BARAŃSKI, Zygmunt Guido, « *Orpheus id est pulchra vox* : Philological notes on Dante, Orpheus, Horace and other writers », *Sguardi sull'Italia. Miscellanea dedicata a Francesco Villari dalla Society of Italian Studies*, éd. G. Bedani, Z. Barański, A.L. Lepschky, B. Richardson, Leeds, The Society for Italian Studies, 1997, p. 1-18
- BÁRBERI SQUAROTTI, Giorgio (éd.), *Storia della civiltà letteraria italiana*, Turin, UTET, 1990-1996, 6 vol.
- BATAILLON, Marcel, « Le Collège de France », *Revue de l'enseignement supérieur*, n° 2, 1962.
- BAUTIER, Robert-Henri, « Allocutions à la mémoire de M. André Pézard, académicien ordinaire », dans *Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, 128<sup>e</sup> année, n° 3, 1984. p. 486-489.
- BERMAN, Antoine, *L'Âge de la traduction. « La tâche du traducteur » de Walter Benjamin, un commentaire*, textes rassemblés par Isabelle Berman avec la collaboration de Valentina Sommella, Paris, Presses Universitaires de Vincennes, coll. Intempestives, 2008.
- BLAGOJ, Dmitrij, « Dante v soznanii i tvorčestve Puškina », *Istoriko-filologičeskie issledovaniâ : sbornik statej k 75-letiiu akademika N. I. Konrada*, éd. Mihail Hrapčenko, Moscou, Nauka, 1967, p. 237-246. Благой, Дмитрий, « Данте в сознании и творчестве Пушкина », *Историко-филологические исследования : сборник статей к 75-летию академика Н. И. Конрада*, гл. ред. Михаил Храпченко, Москва, Наука, 1967, с. 237-246.
- BLAISE, Marie (éd.), « Le Moyen Âge des imaginations savantes », *Revue des langues romanes*, t. CXV, Presses universitaires de la Méditerranée, 2011.
- BOITANI, Piero, Mancini, Mario, Vàrvaro Alberto (éd.), *Lo spazio letterario del Medioevo, 2. Il Medioevo volgare*, Rome, Salerno, 2001-2005, 5 vol.
- BORSELLINO, Nino, PEDULLÀ, Walter (éd.), *Storia generale della letteratura italiana*, Milan, Motta, 1999, 11 vol.
- CANETTIERI, Paolo, « *Laude* di Iacopone da Todi », *Letteratura italiana. Le*

- Opere. Vol. I : Dalle Origini al Cinquecento*, éd. Alberto Asor Rosa, Turin, Einaudi, 1992, p. 121-152.
- CASELLA, Mario, « Per il testo critico del *Convivio* e della *Divina Commedia* », *Studi di filologia italiana*, VII, 1944, p. 29-77
- CECCHI, Emilio, SAPEGNO, Natalino (éd.), *Storia della Letteratura Italiana*, Milan, Garzanti, 1966-1969, 9 vol.
- CERQUIGLINI-TOULET, Jacqueline, LUCKEN, Christopher (éd.), *Paul Zumthor ou l'invention permanente*, Genève, Droz, 1998.
- CHARTIER, Roger, PAIRE, Alain (dir.), *Pratiques de la lecture*. Paris, Payot & Rivages, 1993.
- COMPAGNON, Antoine, *La seconde main ou le travail de la citation*, Paris, Le Seuil, 1979.
- Complément au Dictionnaire de l'Académie*, dir. Louis Barré, Paris, 1842.
- CORBELLARI, Alain, *Joseph Bédier, écrivain et philologue*, Genève, Droz, 1997.
- CROCE, Benedetto, *Gli scritti di Francesco De Sanctis e la loro varia fortuna*, Bari, Laterza, 1917.
- CROCE, Benedetto, *La poesia di Dante*, Bari, Laterza, 1920.
- CROCIANI, Piero, « Riccardo Mozio (1877-1962) », in *Dizionario Biografico degli Italiani, ad vocem*, Rome, 1969, t. 11.
- CURTIVS, George, *Grammaire grecque*, éditée par F. Vieweg, Paris, 1884.
- DAVID, Michel, « Pour une chronographie des études italiennes en France au XX<sup>e</sup> siècle », *Revue des études italiennes*, t. XXX, n° 1-4, 1984 (paru en juillet 1985), p. 129-165.
- DE VINCENTIIS, Amedeo, « *Le parole di Ser Brunetto* », *Atlante della letteratura italiana. Vol. I : Dalle Origini al Rinascimento*, éd. Sergio Luzzato, Gabriele Pedullà, Turin, Einaudi, 2010, p. 40-47.
- DEGL'INNOCENTI, Maurizio, *I Socialisti italiani e la guerra di Libia*, Rome, Editori Riuniti 1976.
- DEL BOCA, Angelo, *Gli Italiani in Libia. Tripoli bel suol d'amore*, Bari, Rome, Laterza, 1986.
- DELUMEAU, Jean, « André Pézard », [www.college-de-France.fr/.../ins.../UPL3884\\_necropezard.pdf](http://www.college-de-France.fr/.../ins.../UPL3884_necropezard.pdf)
- DE SANCTIS, Francesco, *Saggi critici*, Naples, Morano, 1869.
- DE SANCTIS, Francesco, *Saggi critici*, Naples, Rondinella, 1849.
- DE SANCTIS, Francesco, *Saggio critico sul Petrarca*, Morano, Naples, 1883.
- DE SANCTIS, Francesco, *Teoria e storia della letteratura*, éd. Benedetto Croce, Bari, Laterza, 1926.
- DION, Roger, « Où situer la demeure de Circé », *Bulletin de l'Association Guillaume Budé*, suppl. XXX, 4<sup>e</sup> série, n° 4, décembre 1971, p. 479-533.
- DRAGONETTI, Roger, *Dante – la langue et le poème*, Paris, Belin, 2006.

- DUBOIS, Jérémie, *L'Enseignement de l'Italien en France (1880-1940). Une discipline au cœur des relations franco-italiennes*, Grenoble, Presses Universitaires, 2015.
- FARAL, Edmond, *Le Collège de France*, dans *Palais de la tradition française*, Paris, Perrin, « Connaissance de l'art » 3, 1955.
- FENZI, Enrico, « L'esperienza di sé come esperienza dell'*allegoria* (a proposito di Dante, *Convivio*, II I 2) », *Studi danteschi*, 67, 2002, p. 161-200.
- FERRERO, Leo, *Le retour d'Ulysse. La fable des sept couleurs*, drame traduit de l'italien par Marcelle Bourrette, Paris, Bordeaux, éditions Bière, 1946. Préface d'André Pézard, p. VII-XII.
- FERRIERI, Pio, *Francesco De Sanctis e la critica letteraria*, Milan, Hoepli, 1888.
- FERRINI, Jean-Pierre, *Dante et Beckett*, Paris, Hermann, 2003.
- FERRONI, Giulio, *Storia della letteratura italiana*, Turin, Einaudi, 4 vol., 1991.
- FIUMI, Lionello, « La "Vita nova" del Pézard », *Il Giornale*, Naples, 20 avril 1955, repr. *La Gazzetta del Mezzogiorno*, Bari, 24 avril 1955, *La voce di Calabria*, Reggio, 4-5 juin 1955, *L'eco di Bergamo*, 2 juillet 1955, *L'Adige*, Trente-Bolzano-Merano, 26 juillet 1955.
- FORTINI, Franco, « Padre Dante superstar », *Corriere della Sera*, 15 nov. 1987.
- GASPAROV, Mihail, « O novom perevode "Božestvennoj Komedii", vypolnennom V. G. Marancmanom », in Dante, *Božestvennaâ Komedia*, perevod V. Marancmana, vstupitel'naâ stat'â M. Gasparova, Saint-Pétersbourg, Amfora, 2006, p. 5-8 – Гаспаров, Михаил, « О новом переводе "Божественной Комедии", выполненном В. Г. Маранцманом », in Dante, *Божественная Комедия*, перевод В. Маранцмана, вступительная статья М. Гаспарова, Санкт-Петербург, Амфора, 2006, с. 5-8.
- GASPAROV, Mihail, « Podstročnik i mera točnosti », in *Teoriâ perevoda i naučnye osnovy podgotovki perevodčikov*, materialy Vsesoûznoj naučnoj konferencii, 1<sup>re</sup> partie, Moscou, МГРИА, 1975, p. 119-122 – Гаспаров, Михаил, « Подстрочник и мера точности », in *Теория перевода и научные основы подготовки переводчиков*, материалы Всесоюзной научной конференции, ч. 1, Москва, МПШИЯ, 1975, с. 119-122.
- GASPAROV, Mihail, *Očerk istorii russkogo stiba*, Moscou, Fortuna limited, 2000 – Гаспаров, Михаил, *Очерк истории русского стиха*, Москва, Фортюна лимитед, 2000.
- GORNI, Guglielmo, « Vita nuova di Dante Alighieri », *Letteratura italiana. Le Opere*, vol. I : *Dalle Origini al Cinquecento*, éd. Alberto Asor Rosa, Turin, Einaudi, 1992, p. 153-186.
- GUÉRIN, Paul, *Dictionnaire des dictionnaires*, Paris, 1892, 6 vol.
- GUGLIELMI, Joseph, « Dante et l'ombroie du langage », *Cahiers du sud*, 53<sup>e</sup> année, n° 390-391, 1966, p. 335-339.
- HARTMANN, Marie, « La beauté en rempart contre l'horreur », *André Pézard écrivain*,

- éd. S. Fabrizio-Costa (avec Marie Hartmann), in *Studi Medievali e Moderni*, p. 140-295, Paolo Loffredo Iniziative Editoriali, Naples, 2015, p. 247-261.
- HOBBSAWNS, Eric J., *The Age of Extremes. The Short Twentieth Century 1914-1991*, 1994 (traduction italienne 1995, Milan, Rizzoli, trad. française, 1999).
- La grande Illusione. Opinione pubblica e mass media al tempo della guerra di Libia*, a cura di Isabella Nardi e Sandro Gentili, Perugia, Morlacchi Editore, 2009.
- Le Moyen Âge de Gaston Paris*, éd. Michel Zink, Paris, Odile Jacob, 2004.
- LEJEUNE, Philippe, « Genèse de Vauquois (1918) », *Revue de l'autobiographie*, n° 67, octobre 2014, p. 35-37.
- LEJEUNE, Philippe, *Le pacte autobiographique*, Paris, Seuil, 1996.
- LEJEUNE, Philippe, *Signes de vie. Le pacte autobiographique 2*, Paris, Seuil, 2005.
- LEJEUNE, Philippe, « Un trio d'amis, six correspondances : Cru, Cazin, Pézard », dans *Du témoignage. Autour de Jean Norton Cru, En jeu. Histoire et mémoires vivantes*, n° 6, décembre 2015, p. 39-48.
- LEJEUNE, Philippe, « *Nous autres à Vauquois (1918)* d'André Pézard : l'après-coup de la guerre », dans *Des archives privées aux usages publics*, éd. P. Henwood, P. René-Bazin, Rennes, Presses universitaires, 2016, p. 145-154.
- LITTRÉ, Émile, *L'Enfer mis en vieux langage françois et en vers, accompagné du texte italien et contenant des notes et un glossaire*, Paris, Hachette, 1879.
- LOTMAN, Ūrij, « К проблеме "Данте и Пушкин" », *Пушкин*, Saint-Petersbourg, Iskusstvo-SPb, éd. Lotman, Ūrij, 2003, p. 332-335 – Лотман, Юрий, « К проблеме "Данте и Пушкин" » in Лотман, Юрий, *ПУШКИН*, Санкт-Петербург, Искусство-СПб, 2003, p. 332-335.
- LUZZATO, Sergio, PEDULLÀ, Gabriele (éds), *Atlante della letteratura italiana*, Turin, Einaudi, 3 vol., 2010-2012.
- MALATO, Enrico (éd.), *Storia della letteratura italiana*, Rome, Salerno, 1995-2004, 14 vol.
- MANDELŠTAM, Osip, « Razgovor o Dante » in Osip Mandelštam, *Polnoe sobranie sočinenij i pisem*, 3 vol., Moscou, Progress-Pleâda, 2009-2011, t. 2, 2010, p. 155-205 – Манделъштам, Осип, « Разговор о Данте » in Манделъштам, Осип, *Полное собрание сочинений и писем*, 3 т., Москва, Прогресс-Плеяда, 2009-2011, т. 2, 2010, с. 155-205.
- MARGUIN-HAMON, Elsa, « Un patrimoine mémoriel en expansion. André Pézard et la Grande Guerre : un éternel retour », *In Situ* [En ligne], 25 | 2014, mis en ligne le 22 décembre 2014.
- MARGUIN-HAMON, Elsa, « André Pézard au miroir de ses archives », *André Pézard écrivain*, éd. S. Fabrizio-Costa (avec Marie Hartmann), in *Studi Medievali e Moderni*, p. 140-295, Paolo Loffredo Iniziative Editoriali, Naples, 2015, p. 285-295.

- MARIANI, Gaetano, Petrucciani, Mario (éd.), *Letteratura italiana contemporanea*, Rome, Editoriale Scuola, 1995-2001, 8 vol.
- MARIE DIT BOREL, Sylvie, « Première rencontre d'une chercheuse avec le fonds d'André Pézard : découverte d'un auteur. », *André Pézard écrivain*, éd. S. Fabrizio-Costa (avec Marie Hartmann), in *Studi Medievali e Moderni*, p. 140-295, Paolo Loffredo Iniziative Editoriali, Naples, 2015, p. 172-197.
- MAZZONI, Francesco, *Saggio di un nuovo commento alla Divina Commedia. Inferno-Canti I-III*, Florence, Sansoni, 1967.
- MAZZONI, Francesco, « Latini, Brunetto », *Enciclopedia Dantesca*, éd. Umberto Bosco, 2<sup>e</sup> éd. rev., Rome, Istituto dell'Enciclopedia Italiana, 1984, t. 3, p. 579-588.
- MAZZONI, Francesco, « Ricordo di André Pézard », *Studi Danteschi*, n° 57, 1985, p. 372-373.
- MERCURI, Roberto, « Comedia di Dante Alighieri », *Letteratura italiana. Le Opere. Vol. I : Dalle Origini al Cinquecento*, éd. Alberto Asor Rosa, Turin, Einaudi, 1991, p. 211-329.
- MÉZIÈRES, Alfred, *Pétrarque, étude d'après de nouveaux documents*, Paris, 1868 (nouvelle édition 1895).
- MINEO, Nicolò, « Pézard, André », in Umberto Bosco (dir.), *Enciclopedia Dantesca*, Rome, Istituto dell'Enciclopedia Italiana, 1984, 2<sup>e</sup> éd. rev., vol. 4, p. 460-461.
- MINEO, Nicolò, « Pézard, André », <http://www.treccani.it/enciclopedia/ricerca/Pezard>, 1970.
- MOMBERT, Monique, *L'enseignement de l'allemand en France 1880-1918*, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, 2001.
- MUSCETTA, Carlo (éd.), *La letteratura italiana. Storia e testi*, Rome, Bari, Laterza, 1970-1980, 10 vol.
- NARDI, Bruno, [« André Pézard, *Le "Convivio" de Dante. Sa lettre, son esprit*, Paris, Les belles lettres, 1940 », compte rendu], *Nuova antologia*, n° 221/436, 1946, p. 221.
- NERO, Gianfranco, [« Dante, *Œuvres complètes*, trad. André Pézard, Paris, 1965 », compte rendu], *Bulletin de la Faculté des Lettres et Sciences humaines de l'Université de Toulouse*, février 1966, p. 509.
- NOIRIEL, Gérard, *Identité, racisme et antisémitisme en France (XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècle) : Discours publics, humiliations privées*, Paris, Fayard, 2007.
- NOIRIEL, Gérard, *Le massacre des Italiens. Aigues-Mortes, 17 août 1893*, Paris, Fayard, 2010.
- OLIVA, Laura, « Lionello Fiumi e André Pézard », *André Pézard écrivain*, éd. S. Fabrizio-Costa (avec Marie Hartmann), in *Studi Medievali e Moderni*, p. 140-295, Paolo Loffredo Iniziative Editoriali, Naples, 2015, p. 198-211.

- PAPA, Catia, *Sotto altri cieli. L'Oltremare nel movimento femminile italiano 1870-1915*, Rome, Viella, 2009.
- PARATORE, Ettore, DEL BECCARO, Felice, « In ricordo di André Pézard », *L'Alighieri*, t. XXV, n° 2, 1984, p. 56-58.
- PARODI, Ernesto Giacomo, *Il canto di Brunetto Latini*, in *Poesia e storia della Divina Commedia*, Naples, Perrella, coll. « Nuova biblioteca di letteratura, storia ed arte », 1920, p. 253-311.
- PASCOLI, Giovanni, *Poésies*, traduction par Edmond Barincou, Paris, Didier, 1965.
- PÉCOUT, Gilles, *Naissance de l'Italie contemporaine*, Paris, Armand Colin, 2004 [1997].
- PELLEGRINI, Carlo, « Pubblicazioni francesi su Dante nel settimo centenario », *Archivio storico italiano*, 124, 1966, p. 139-159.
- PILŠIKOV, Igor', page consultée le 30.03.2015, *Russkij žurnal*, 1999 : О « Božestvennoj Komedii » v perevode A. A. Ilušina, <http://old.russ.ru/edu/99-04-12/pilsch.htm> – Пильщиков, Игорь, page consultée le 30.03.2015, *Русский журнал*, 1999 : О « Божественной Комедии » в переводе А. А. Илюшина, <http://old.russ.ru/edu/99-04-12/pilsch.htm>
- PIRANDELLO, Luigi, *I vecchi e i giovani*, Milan, Fratelli Treves, 1913.
- POLILOVA, Vera, « Perevodčeskaâ tehnika M. Lozinskogo i A. Ilušina : popytka izmerenia », *Alexandro Il'ušino septuagenario oblate*, éd. Igor' Pilšikov, Moscou, Novoe izdatel'stvo, 2011, p. 191-195 – Полилова, Вера, « Переводческая техника М. Лозинского и А. Илюшина : попытка измерения » in Пильщиков, Игорь (éd.), *Alexandro Il'ušino septuagenario oblate*, Москва, Новое издательство, 2011, p. 191-195.
- POMÈS, Mathilde « Lectures difficiles », *La revue des deux Mondes*, mai 1966, p. 104-108.
- PORTIER, Lucienne, « In memoriam : André Pézard », *Revue des études italiennes*, t. XXX, n° 1-4, 1984 (paru en juillet 1985), p. 7-10.
- POUND, Ezra, *Literary Essays*, New York, New Direction, 1968.
- PROST, Antoine, WINTER, Jay, *Penser la Grande Guerre. Un essai d'historiographie*, Paris, Seuil, 2004.
- RENAUDET, Augustin, *Dante humaniste*, Paris, Les Belles-Lettres, « Les Classiques de l'humanisme », 1952.
- RENUCCI, Paul, « Les études italiennes dans l'enseignement supérieur français », *Notiziario culturale italiano*, n. s. t. VII, n° 1-2, 1966, p. 1-5.
- RENUCCI, PAUL, *Une source de Dante : le Policraticus de Jean de Salisbury*, Paris, thèse complémentaire, 1951.
- RENUCCI, Paul, *L'aventure de l'humanisme européen*, Paris, Les Belles Lettres, 1953.
- RENUCCI, Paul, *Dante disciple et juge du monde grec et latin*, Paris, Les Belles Lettres, 1954.

- RENUCCI, Paul, « Dantismo francese e dantismo esoterico nel nostro secolo », in *Dante nel mondo*, Florence, Leo S. Olschki, 1965, p. 305-332.
- RENUCCI, Paul, « Préface », dans André Pézard, *Dans le sillage de Dante*, Paris, Société d'études italiennes, 1975.
- RICCOBONO, Maria Gabriella, « André Pézard », *Censimento dei commenti danteschi*, vol. II : *I commenti di tradizione a stampa (dal 1477 al 2000) e altri di tradizione manoscritta posteriori al 1480*, éd. Enrico Malato, Andrea Mazzucchi, Rome, Salerno, coll. « Censimento dei commenti danteschi », 2014, p. 599-607.
- RISSET, Jacqueline, *Préface à Jean-Pierre Ferrini, Dante et Beckett*, Paris, Hermann, 2003.
- ROHLFS, Gerhard, *Historische Grammatik der italienischen Sprache und ihrer Mundarten*, Bern, Francke, 1949-1954, 3 vol. ; traduction italienne : *Grammatica storica della lingua italiana e dei suoi dialetti*, Turin, Einaudi, 1966-1969, 3 vol.
- ROUSSEAU, Frédéric, *Le Procès des témoins de la Grande Guerre. « L’Affaire » Norton Cru*, Paris, Seuil, 2003.
- ROZANOV, Matvej, « Puškin i Dante », *Puškin i ego sovremenniki*, éd. Matvej Rozanov, Léningrad, AN SSSR, 1928, p. 11-41 – Розанов, Матвей, « Пушкин и Данте » in Розанов, Матвей, *Пушкин и его современники*, Ленинград, АН СССР, 1928, p. 11-41.
- SANCHEZ, Jean-Lucien, « Gérard Noiriel, Le massacre des Italiens, Aigues-Mortes, 17 août 1893 », *Criminocorpus* [En ligne], 2013, mis en ligne le 16 décembre 2013, consulté le 23 novembre 2014. URL : <http://criminocorpus.revues.org/2622>
- SANTAGATA, Marco (éd.), Francesco Petrarca, *Canzoniere*, Milan, Mondadori, coll. « I Meridiani », 2004.
- SAPORTA, Marc, « Comment peut-on être traducteur ? », *Preuves*, 177, novembre 1965, p. 91-93.
- SERMONTI, Vittorio, *L’Inferno di Dante*, Milan, Rizzoli, 1988.
- SÈVE, Bernard, « La main de Montaigne », *La vie des idées.fr*, 2011.
- SIMONELLI, Maria, « Ancora sul testo del *Convivio* e su alcune questioni metodologiche », *Dante Studies*, 88, 1970, p. 79-101.
- SIMONELLI, Maria, *Materiali per un’edizione critica del Convivio di Dante*, Rome, Edizioni dell’Ateneo, 1970.
- STRASSER, Anne, « Quand le récit de soi révèle la fonction érudite de l’écriture », *Temporalités*, 2013, URL : <http://temporalites.revues.org/2419>.
- TIBILETTI, Bice, « L’anno giubilare dantesco in Francia », *Il Ragguaglio Librario*, an. XXXIII, juillet-août 1966, p. 134-135.

- TIMPARANO, Sebastiano, *La genesi del metodo del Lachmann*, Florence, Le Monnier, 1963.
- VACURO, Vadim, « Puškin i Dante », in Vadim Vacuro, *Puškinskaâ pora*, Moscou, Akademičeskij proekt, 2000, p. 235-253 – Вацуро, Вадим, « Пушкин и Данте », in Вацуро, Вадим, *Пушкинская пора*, Москва, Академический проект, 2000, с. 235-253.
- VALLONE, Aldo, « Dante e Brunetto Latini », *Lettere italiane*, t. II, n° 4, 1950, p. 239-240.
- VALLONE, Aldo, *La critica dantesca nel Novecento*, Florence, Olschki, coll. « Biblioteca dell'Archivum Romanicum. Ser. 1, Storia, letteratura, paleografia », 1976.
- VALLONE, Aldo, *Storia della critica dantesca dal XIV al XX secolo*, Milan, Vallardi, 1981, 2 vol., in *Storia letteraria d'Italia*, nouv. éd. Armando Balduino, Milan, Padoue, Vallardi, Piccin, 1981-2007, 8 vol.
- VEGLIANTE, Jean-Charles, « Du silence dans les langues », *Sigila, La nuit / a noite*, 2009, p. 173-184.
- VEGLIANTE, Jean-Charles, « Giocare fuori casa con le armi della poesia », *Nuova corrente*, n° 153, 1 : *Visti da fuori. La poesia italiana oggi in Europa*, 2014, p. 29-40.
- VEGLIANTE, Jean-Charles, « Pour Pézard », dans Michel Zink, Pierre Toubert (éd.), *Le Moyen Âge et la Renaissance au Collège de France*, Fayard, Paris, 2009, p. 427-430.
- VEGLIANTE, Jean-Charles, « Pour une philologie des traductions », *Dante*, 10, 2013, p. 79-87.
- VEGLIANTE, Jean-Charles, « Traduzione e studi letterari : una proposta quasi teorica », dans Anna Dolfi (éd.), *Traduzione e poesia nell'Europa del Novecento*, Rome, Bulzoni, coll. « Euro-Ispanica », 2004, p. 33-51.
- VEGLIANTE, Jean-Charles, « *Translatio* médiévale », dans C. Galderisi, G. L. Salmon (dir.), *Perspectives médiévales*, numéro spécial, 2001, p. 271-282.
- VEGLIANTE, Jean-Charles, *D'écrire la traduction*, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 1996 (Liguori, Naples, 2004).
- VEGLIANTE, Jean-Charles, « Traduire la forme » [Conférence en ligne], <http://circe.univ-paris3.fr/ED122-Traduire%20la%20forme.pdf>
- VILLARI, Pasquale (éd.), *"Giovinezza" di Francesco De Sanctis*, Naples, Morano, 1889.
- VILLARI, Pasquale, *Commemorazione in onore di Francesco De Sanctis*, Naples, F. Perella, 1910.
- WADE Minkowski, Anne, et Risset Jacqueline, *Entretien*, in *Actes des cinquièmes assises de la traduction littéraire (Arles 1988)*, Arles, Actes Sud, 1989.

WOLFF, Étienne, « Grandeur et misère du Collège de France », conférence prononcée à l'Université des Annales le 27 octobre 1971.

[www.recoursaupoeeme.fr/rencontre/jean-charles-vegliante/gwen-garnier-duguy](http://www.recoursaupoeeme.fr/rencontre/jean-charles-vegliante/gwen-garnier-duguy)

ZINK, Michel (dir.), *Le Moyen Âge de Gaston Paris*, Paris, Odile Jacob, 2004.

ZUMBINI, Bonaventura, *Studi sul Petrarca*, Florence, G. Barbera, 1878.